

**KREOS****KARTA TECHNICZNA**
INT/kr/05/en

Tłumacz przysięgły języka angielskiego
mgr Katarzyna Smagorowicz
ul. Smugowa 60, Katowice
www.kstlumaczenia.pl

www.kjs.plbiuro.kjs@gmail.com**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO -/-.****Parametry techniczne -/-.**

KREOS: oryginalna akrylowa farba ekologiczna do wnętrz [na rynku] od 2001 roku. Dzięki swojemu składowi, produkt zapewnia dobry poziom wypełnienia, pozostaje miękki w dotyku i łatwy w obróbce. Przy zastosowaniu odpowiedniego narzędzia może być używany do tworzenia klasycznych dekoracji lub nowoczesnych wzorów według kaprysu projektanta i umiejętności dekoratora. Na przykład korzystanie z pacy lub narzędzia do tworzenia efektu sztruksu umożliwia uzyskanie całego szeregu efektów w różnych kolorach i stylach, dostosowując dekoracje tak, aby idealnie pasowały do dekorowanego wnętrza. Tynk KREOS jest paroprzepuszczalny i odporny na ścieranie. -/-.

Idealne zastosowanie -/-.

Dekoracja wewnętrznych ścian i wyposażenia. -/-.

Przygotowanie powierzchni -/-.

Oczyszczyć powierzchnię do pokrycia, usuwając wszelkie luźne lub łuszczące się materiały. W przypadku starych lub kruszących się powierzchni zaleca się nałożenie warstwy lakieru, na przykład NEOFIX lub CRILUX firmy OIKOS, ponieważ zaleca się pracę na gładkich, wyrównanych powierzchniach. Siła wypełniająca produktu pozwala również na uzyskanie pozytywnych efektów nawet na delikatnych tynkach mieszkalnych lub na wcześniej pomalowanych ścianach, pod warunkiem, że powierzchnia jest jednorodna i niezbyt nierówna, co zapobiega ponoszeniu kosztów dodatkowego wyrównywania. -/-.

Stosowanie (Applicazione) -/-.

Rozcieńczenie	Pierwsza warstwa: 10–15% z wodą kranową; druga warstwa: gotowa do użycia -/-.
Orientacyjna wydajność	1–2 m ² /l w zależności od powierzchni i pożądanego efektu. -/-.
Narzędzia do nakładania	NARZĘDZIE DO SZTRUKSU (nr produktu 133), TAMPONI (nr produktu 102), PACA ZE STALI NIERDZEWNEJ, PĘDZEL -/-.
Środki gruntujące i lakiery	Crilux, Neofix firmy OIKOS -/-.
Temperatura stosowania	od +5 °C do +36° C (wilgotność względna nieprzekraczająca 80%) -/-.
Czas schnięcia (suchy w dotyku)	2 godziny (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Łączny czas schnięcia	7 dni (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Czyszczenie narzędzi	Woda -/-.

Produkt (Prodotto) -/-.

Skład	Specjalne żywice akrylowe zdyspergowane w wodzie, pigmenty organiczne i nieorganiczne, dwutlenek tytanu i wybrane wypełniacze -/-.
Ciężar właściwy	1,17 kg +/-3% -/-.
pH	8÷9 -/-.
Lepkość	18,000 – 23,000 Brookfield CPS (RVT 20 obrotów/min w temp. 25°C)
Temperatura przechowywania	od +2°C do +36°C (chronić przed zamarzaniem) -/-.
Przepuszczalność pary wodnej Sd	0,22 m (maks. dopuszczalna wartość 2 m DIN 52 615) -/-.
Odporność na zmywanie	zgodnie z normą DIN 53 778, odporność na ponad 1.000 cykli ściernych.

OIKOS
the ecological decorative paint

OIKOS S.P.A. a socio unico
Via Cherubini, 2 47043 Gatteo Mare (FC)
info@oikos-group.it

WŁOCHY
tel. +39 0547.681412 **ŚWIAT**
Tel.: +39 0547.681460

[DRUGA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.	
Oporność na ścieranie	zgodnie z normą DIN 53 778, odporność na ponad 5.000 cykli ściernych.
Limity emisji związków (LZO)	zgodnie z dyrektywą 2004/42/WE: -/-. A/I; LZO: 41 g/l (maks.); -/-. Limit w fazie II (od 01.01.2010): 200 g/l -/-.
Kolory	Biały i odcienie na palecie kolorów -/-.
Opakowanie	1, 4 i 10 litrów -/-.

Sposób stosowania -/-.

W przypadku wszystkich operacji z użyciem pędzla nałożyć pierwszą warstwę KREOS rozcieńczonego w 10–15% z wodą kranową na powierzchnię, aby uzyskać jednorodne, jednolite podłoże. -/-.

FIL POSE -/-.

Nałożyć drugą, obfitą warstwę nierozcieńczonego preparatu KREOS w kierunku wybranym dla danej dekoracji. Natychmiast nałożyć produkt w wybranym kierunku (pionowo lub poziomo) za pomocą specjalnego narzędzia Tampone Mille Righe (nr produktu 133, narzędzie do efektu sztruksu). Aby osiągnąć pożądane wykończenie, przeciągać narzędzie po ścianie małymi pociągnięciami, bez wahania i w równoległych liniach. Przeciągnąć narzędzie kilkakrotnie po mokrej powierzchni, aby wyeliminować wszelkie ślady połączeń. -/-.

JUTA -/-.

Nałożyć drugą, obfitą warstwę nierozcieńczonego preparatu KREOS w kierunku wybranym dla danej dekoracji. Natychmiast nałożyć produkt w wybranym kierunku (pionowo lub poziomo) za pomocą specjalnego narzędzia Tampone Mille Righe (nr produktu 133, narzędzie do efektu sztruksu). Aby osiągnąć pożądane wykończenie, przeciągać narzędzie po ścianie małymi pociągnięciami, bez wahania i w równoległych liniach. Przeciągnąć narzędzie kilkakrotnie po mokrej powierzchni, aby wyeliminować wszelkie ślady połączeń. Po wyschnięciu należy powtórzyć operację w odwrotnym kierunku do aplikacji.

ARDESIA -/-.

Nałożyć drugą, obfitą warstwę nierozcieńczonego preparatu KREOS w kierunku wybranym dla danej dekoracji. Natychmiast nałożyć produkt w wybranym kierunku (pionowo lub poziomo) za pomocą specjalnego narzędzia*** 3 Tamponi (nr produktu 102), tworząc równoległe, proste linie i utrzymując szpachlę w czystości, aby osiągnąć równomierną teksturę. Odczekać około 10–15 minut, aby produkt częściowo wyschł, a następnie wyrównać szorstką powierzchnię, naciskając lekko płaską stroną pacy ze stali nierdzewnej, zgodnie z kierunkiem linii. -/-.

MOTUS -/-.

Nałożyć drugą, obfitą warstwę nierozcieńczonego preparatu KREOS w kierunku wybranym dla danej dekoracji. Natychmiast nałożyć produkt w wybranym kierunku (pionowo lub poziomo) za pomocą specjalnego narzędzia*** 3 Tamponi (nr produktu 102), tworząc faliste linie i utrzymując szpachlę w czystości, aby osiągnąć równomierną teksturę. -/-.

*** Montaż narzędzia: umieścić 3 arkusze dołączone do opakowania Tamponi (nr produktu 102) na dłoni, lekko obrócone, aby utworzyć 12-punktową gwiazdę. Włożyć palec drugiej ręki do środka arkusza, a następnie złożyć dłoń w miseczkę, aby uformować szpachlę w kształcie stożka lub kwiatu. Owinąć plastikową taśmą samoprzylepną, aby zabezpieczyć. Użyte wcześniej, sztywniejsze szpachle ułatwiają aplikację. -/-.

Wykończenia i zabezpieczenia -/-.

KREOS, jako dekoracyjne wykończenie, może być również wykorzystany do uzyskania zaskakujących wykończeń i efektów przy zastosowaniu dodatkowych produktów dekoracyjnych na wierzchu. W tym celu, po wyschnięciu, należy przystąpić do dekorowania powierzchni przy użyciu odpowiednich produktów firmy OIKOS: PALLAS, MULTIDECOR, OTTOCENTO, DUCA DI VENEZIA, IMPERIUM i ULTRASATEN. -/-.

[TRZECIA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.

Aby lepiej zabezpieczyć KREOS przed zużyciem i starzeniem, nałożyć specjalną przezroczystą, ochronną farbę WATINS LUX lub IGROLUX firmy Oikos. Zabezpieczenie jest szczególnie zalecane w przypadku ciemnych odcieni. Aby uzyskać lśniące wykończenie, można mieszać z dodatkiem Decorglitter firmy Oikos. -/-.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa -/-.

Produkt nie zawiera metali ciężkich, takich jak ołów czy chrom. Nie zawiera toksycznych rozpuszczalników, [DRUGA STRONA DOKUMENTU] związków aromatycznych ani chlorków. Nie występuje ryzyko niebezpiecznej polimeryzacji. Produkt jest uważany za substancję niegroźną, jeżeli jest stosowany w technicznie prawidłowy sposób. Zaleca się podjęcie normalnych środków ostrożności przy obchodzeniu się z farbami wodorozcieńczalnymi. Nie są wymagane żadne specjalne warunki dotyczące przechowywania, przenoszenia i transportowania produktu; pojemniki, pozostałości i ewentualne wycieki materiału czyścić przy użyciu chłonnego, obojętnego materiału, takiego jak piasek, ziemia itp., a następnie usunąć zgodnie z obowiązującymi normami regionalnymi lub krajowymi. Transport należy przeprowadzać zgodnie z umowami międzynarodowymi. -/-.

Specyfikacja -/-.

Oczyścić powierzchnię do pokrycia, usuwając wszelkie luźne lub łuszczące się materiały. W przypadku starych lub kruszących się powierzchni zaleca się nałożenie warstwy lakieru, na przykład NEOFIX lub CRILUX firmy OIKOS. W celu uzyskania efektu dekoracyjnego należy zastosować ekologiczny akrylowy lakier do zastosowań wewnętrznych, taki jak KREOS firmy OIKOS, używając odpowiedniego narzędzia do uzyskania pożądanego efektu. Wszystko musi być przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi przepisami w cenie za m², łącznie z materiałami i wykonaniem. -/-.

Porady dotyczące użytkowania i konserwacji -/-.

Dobrze wstrząsnąć przed użyciem. Do rozcieńczania należy używać wyłącznie wody kranowej. Nierozcieńczony produkt może być przechowywany w czystych, szczelnych i odpowiednio dobranych pojemnikach, które chronią przed zamarznięciem lub nadmierną temperaturą. Biel (lub jakikolwiek inny kolor) stosowana w różnych typach produktu może być inaczej postrzegana przez ludzkie oko. Należy to zrozumieć, gdy chcemy zastosować 2 różne produkty o tym samym kolorze na tej samej ścianie. Nie zaleca się stosowania różnych partii tego samego koloru produktu na tej samej ścianie. -/-.

Uwagi -/-.

Oikos S.P.A. a socio unico gwarantuje, że informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej są podane zgodnie z najlepszą posiadaną wiedzą techniczną i naukową. Niezależnie od powyższego, Oikos nie ponosi żadnej odpowiedzialności za rezultaty uzyskane w wyniku stosowania swojego produktu w zakresie, w jakim sposoby jego stosowania pozostają poza kontrolą i/lub możliwością weryfikacji przez spółkę. W związku z tym zalecamy sprawdzenie, czy każdy produkt jest dopasowany do konkretnego przypadku. -/-.

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego, Katarzyna Smagorowicz, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi skanem dokumentu w języku angielskim. 8 stron obliczeniowych Katowice, dnia 30 listopada 2020 r. Repertorium nr 175/20 -/-.

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO
ENGLISH LANGUAGE LEGAL AND COURT TRANSLATOR
mgr Katarzyna Smagorowicz
40-750 KATOWICE, ul. Smugowa 20
tel. (032) 352 33 60 tel. kom. 0 601 416 044



Katarzyna Smagorowicz
Tłumacz przysięgły
mgr Katarzyna Smagorowicz